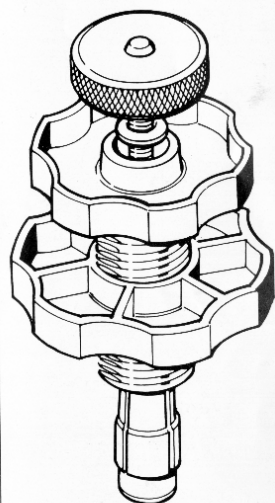


# **NOTICE D'UTILISATION :**

***CENTREUR D'EMBAYAGE  
FACOM DM30***

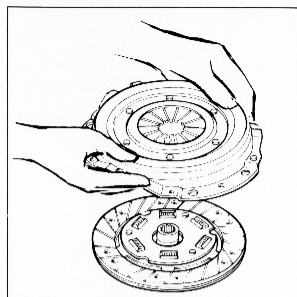
***- CEN 01***

DM.30



NU.DM.30

**FACOM**



**F CENTREUR D'EMBRAYAGE**

Pr senter le mécanisme sur le disque.

**GB CLUTCH ALIGNER**

Position clutch cover over plate.

**D KUPPLUNGS-ZENTRIERGER T**

Den Kupplungsautomaten auf die Kupplungsscheibe setzen.

**NL HULPPRIJS-AS**

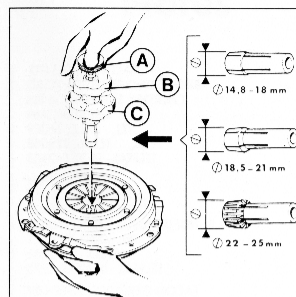
Leg de drukgroep op de koppelingsplaat.

**I CENTRATORE DEI DISCHI DELLA FRIZIONE**

Sistemare il meccanismo sul disco.

**E CENTRADOR DE EMBRAGUE**

Presentar el mecanismo frente al disco.



Positionner le DM.30 sur l'ensemble.

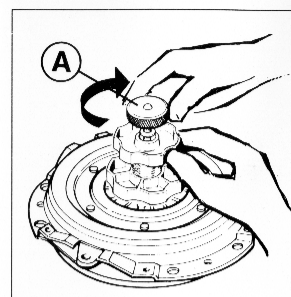
Offer up tool DM.30 into clutch assembly.

Darauf DM.30 aufstecken.

Breng het apparaat aan in de drukgroep en de koppelingsplaat.

Posizionare il DM.30 sull'insieme.

Posicionar el DM.30 sobre el conjunto.



Tenir l'outil et visser l' crou A jusqu'au blocage du cône.

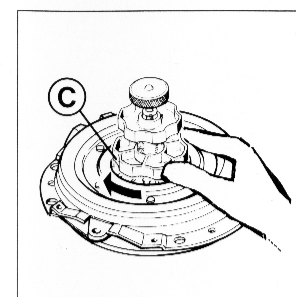
While holding the tool, screw down nut A until the taper locks.

Das Werkzeug festhalten und die Mutter A anziehen, bis der Konus festsitzt.

Houd het gereedschap vast en draai de moer A aan totdat de conus is geblokkeerd.

Tenere l'utensile e a vitare il dado fino A che il cono non si blocca.

Sujetar la herramienta y atornillar la tuerca A hasta que se bloquee el cono.



Visser l' crou C contre le mécanisme sans le bloquer.

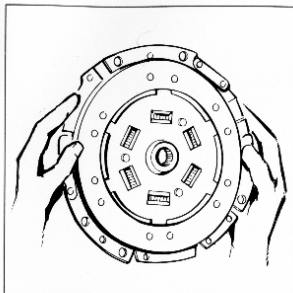
Screw down nut C against clutch cover without tightening.

Mutter C gegen den Kupplungsautomaten anziehen, aber nicht festziehen.

Draai de moer C tegen de drukgroep, zonder hem vast te zetten.

Avvitare il dado C sul meccanismo senza bloccare.

Atornillar la tuerca C en el mecanismo, sin bloquearla.



Centrer le disque sur le mécanisme.

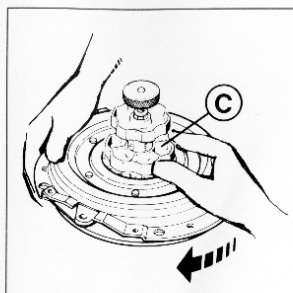
Centre clutch plate in cover.

Die scheibe auf den Automaten zentrieren.

Centreer de koppelingsplaat op de drukgroep.

Centrare il disco sul meccanismo.

Centrar el disco en el mecanismo.



Bloquer l'écrou.

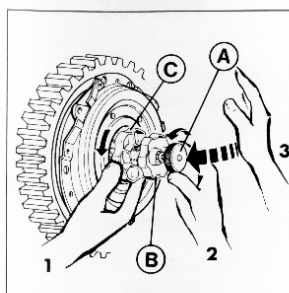
Tighten nut C.

Mutter festziehen.

Zet de moer C vast.

Bloccare il dado.

Bloquear la tuerca.



Après le montage de l'embrayage, dévisser les écrous A et C et extraire l'outil.

When clutch assembly is in place, loosen nuts A and C and remove DM.30.

Nach Einbau der Kupplung Muttern A und C lösen und Werkzeug entfernen.

Breng de drukgroep op het vliegwiel aan. Draai de moeren A en C los en verwijder het apparaat.

Dopo il montaggio della frizione svitare il dadi A e C ed estrarre l'utensile.

Después de montar el embrague, desatornillar las tuercas A y C y sacar la herramienta.

FACOM TOOLS LTD.  
BRIDGE WHARF BRIDGE ROAD  
CHERTSEY, SURREY KT 16 8LJ  
GREAT BRITAIN  
TEL : 0932.566099  
TELEX : 928058  
TELEFAX : 0932.562653

FACOM GMBH  
LEIPZIGERSTRASSE 67  
D-5600 WUPPERTAL 1  
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
TEL : 0202.75.10.71  
TELEX : 8592401  
TELEFAX : 0202.75.52.75

FACOM GEREEDSCHAPPEN BV  
KAMERLINGH ONNESWEG 2  
POSTBUS 134  
4130 EC VIANEN NEDERLAND  
TEL : 03473.72334  
TELEX : 40558  
TELEFAX : 03473.76020

FACOM ITALIA S.P.A.  
VIA VARESE 13  
20090 S. MAURIZIO AL LAMBRO  
(MI) ITALIA  
TEL : 02.254.70.23  
TELEX : 321659  
TELEFAX : 02.253.50.58

FACOM HERRAMIENTAS, SL  
POLIG. INDUSTRIAL DE VALLECAS  
C/LUIS 1º, S/N  
NAVE 95 - 2A PLANTA  
28031 MADRID ESPANA  
TEL : 91.778.21.13  
TELEX : 27166E  
FAX : 91.778.27.53

FACOM BELGIQUE  
WEIHOEK 4  
1930 ZAVENTEM  
BELGIQUE/BELGIE  
TEL : 02.720.92.07  
TELEX : 25231  
TELEFAX : 02.721.24.11

FACOM SA/AG  
12, ROUTE HENRI STÉPHAN  
1762 GIVISIEZ FRIBOURG  
SUISSE/SCHWEIZ  
TEL : 037.26.42.42  
TELEX : 942668  
TELEFAX : 037.26.38.54

FACOM TOOLS  
3535 WEST 47TH STREET  
CHICAGO, ILLINOIS 60632 U.S.A.  
TEL : 312.523.13.07  
TELEX : 756359  
FAX : 312.523.21.03

FACOM  
8.P.99  
91423 MORANGIS CEDEX  
TEL : (1) 64.54.45.45  
TELEX : 600.757 F  
TELEFAX : (1) 69.09.60.93

